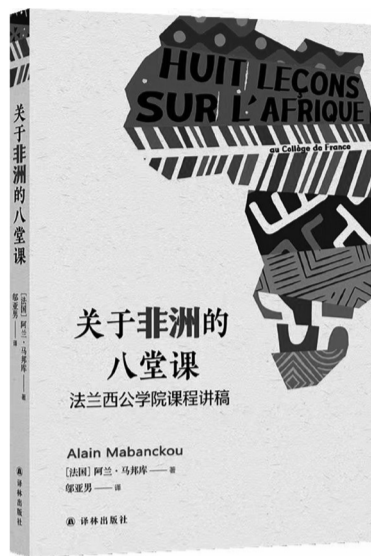


八堂课解锁真正的“非”凡大陆

9月4日至6日,2024年中非合作论坛峰会在北京举行,非洲这片美丽的热土也激发了无数人的兴趣与好奇。百年以来,非洲经历了从黑暗走向光明的漫长斗争,包括文化之魂的探索与重塑,力图从西方殖民主义话语体系中挣脱。著名作家阿兰·马邦库在《关于非洲的八堂课》中,呈现了非洲文学史的精髓与非洲文化的丰饶广博,让我们摆脱那些先入为主的观念和其他误解,摆脱西方殖民话语转述,重新认识真正的非洲。

现代快报/现代+记者 陈曦



八堂课带你重新认识真正的非洲

《关于非洲的八堂课:法兰西公学院课程讲稿》根据本书作者阿兰·马邦库在法兰西公学院的讲稿整理而成。

阿兰·马邦库1966年出生于刚果(布)的黑角市,拥有法国和刚果(布)双重国籍,现定居于美国加利福尼亚。其代表作有《打碎的杯子》《豪猪回忆录》《明天,我二十岁》《黑角之光》等。22岁时马邦库在法国求学,1998年发表小说处女作《蓝-白-红》并一举获得当年的“黑非洲文学大奖”,2012年,他的作品被授予法兰西学院亨利·加尔文学奖,也曾入围2015年布克国际奖终选名单。2021年11月,他荣获英国皇家文学学会国际作家终身荣誉奖,2022年担任布克奖的评委。可以毫不夸张地说,马邦库是法语世界最知名、最成功的作家之一,也是法国最负盛名的非裔作家之一。

2015年,法兰西公学院法国文学和现代文学教授邀请马邦库主持艺术创作年度教席,这是公学院首次聘请作家担任该教席的主讲人。马邦库在公学院的课程推出后受到公众和法国媒体的热烈欢迎,这八堂课的讲稿被集结整理并出版。“我满怀喜悦地向大家推介我的八堂课,借此我们可以平和有礼地重读我们共同的过去,如同接受一次对话的邀请。唯有如此,我们的存在再不会受偏见束缚,我们的未来再不会受奇谈怪论污辱。”在书中马邦库写道。

这八堂课的内容涉及非洲的文学写作、文化甚至政治视野等多个方面,第一堂课从黑人文学的历史发展说起,第二堂课探讨“黑人性”,第三堂课围绕非洲文学探讨的若干主题展开,第四堂课讲述非洲文学在法国的出版情况,第五堂课深入民族文学与政治煽动,第六堂课则面对历史讲述非洲与“黑色法兰西”,第七堂课回顾黑非洲的内战与儿童兵,最后一堂课围绕卢旺达大屠杀展开。这八堂课表达了作者对非洲文化与全球文化和平相处的强烈渴望。

打破刻板印象,认识一个“流动的非洲”

很长时间以来,在西方作家笔下的非洲题材都侧重于描绘秀丽的风光、野蛮无知的土著和神秘愚昧的社会习俗,文字中暗含着欧洲文化和白人种族的优越感。1921年法国人将龚古尔文学奖颁发给加勒比地区的黑人作家勒内·马朗的小说《霸都亚纳:真正的黑人小说》,非洲法语文学才正式进入了西方读者的视野。

20世纪三四十年代起,桑戈尔、塞泽尔、达马斯、法农等一批年轻学者勇敢地站了出来,扛起了反殖民主义的大旗,通过文学创作把流散在世界各地的黑人凝聚在一起。在他们的笔下,非洲不再是眼前现实的非洲,而更像一个令人神往的世外桃源。

本书的导读作者南京大学外国语学院教授刘成富指出,为了消除偏见以及提振信心,非洲知识分子试图通过文学的形式把“传统的非洲”描绘成“现代欧洲”的对立面。“在他们的心目中,如果说欧洲人是‘理性的’,那么非洲人便是‘感性的’;如果说欧洲是一个充满剥削和压迫的工业社会,那么非洲就是一个充满和谐幸福、天人合一的人间天堂。他们认为只有这样,黑人同胞才能在世界文化中找到自己的位置,才能在不同于白人的价值理念中找到自信和尊严。”

控诉殖民历史,直面社会现实是当今非洲法语文学的特点之一。“通常,文学虚构总是与历史保持一定的距离,但是,历史的建构能够唤醒人们的记忆,爱与恨的漩涡能让记忆更加刻骨铭心。非洲法语文学以虚构的方式重建历史,同时对后殖民时代的社会不公进行无情的揭露,这就是非洲法语文学特有的认知能力。”

从“边缘文学”走向“世界文学”

对于国内的读者来说,非洲法语文学还是比较陌生的存在,刘成富分析认为,一方面撒哈拉沙漠以南的非洲没有文字记载的传统,早期文学主要是口口相传的英雄史诗,这些作品直到20世纪中后期才被整理出版,并译成多国文字在世界各地传播。另一方面在很长时间里世界文学的话语权被西方人操控,似乎非洲人在文学创作上有先天的缺陷,根本不能与西方作家平起平坐、相提并论。

非洲作家早就意识到自己身上的责任,他们试图终结在文学创作上的附属地位,而且坚信将来有一天最终能够实现这一目标。刘成富指出,在非洲法语文学中,“黑人性”文化运动是一个怎么也绕不开的焦点话题。身为黑人在黑人知识分子看来并不是什么耻辱,而理应是一种发自肺腑的骄傲和自豪。非洲法语文学引发了有关“去殖民”“文化身份”“文化多元”“后殖民主义”等诸多话题的讨论。因此,从这个意义上来说,非洲法语文学热潮的兴起也是一件意料之中的事。这种文学摆脱了过去无人问津的窘境,正在大踏步地朝着世界文学的方向迈进。

“读马邦库的《关于非洲的八堂课》,可以让我们对非洲、非洲文化、非洲历史和非洲人的认识又深刻许多。”刘成富写道,“在倡导‘文化多样性’‘世界多极化’的今天,从不同的层面通过非洲法语文学来认识和了解非洲,尤其是非洲各民族在文化方面的诉求具有十分重要的现实意义。”

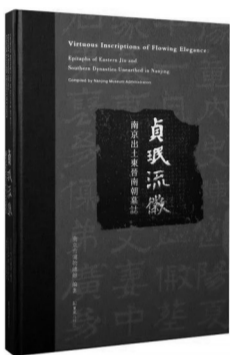
刘成富介绍,21世纪以来,非洲法语文学的出版、翻译与传播一路高歌猛进。非洲文学也在世界文学中占据越来越重要的地位。这一特殊的文学现象引起了人们的高度关注,相关的硕士论文和博士论文的数量也在直线上升。在我国,“法国前殖民地法语文学研究”“非洲法语文学翻译与研究”等获批的国家社科基金项目正在把对这一领域的思考和研究引向深处。

新书推荐



2024年7月
译林出版社
《吴哥王朝兴亡史》
[日]石泽良昭

一座深藏热带密林中的遗世之城,一段横跨六百余年的恢宏历史。吴哥遗迹为何凝结了如此多的钟情与热爱,让人因其独特的信仰之美而一见难忘?沐浴在夕阳斜晖中的浮雕残迹,又揭示了东南亚古国怎样的神秘过往?本书是作者根据早年间发掘成果、最新的碑文解读,在建筑学、美术图像学研究成果的基础上,校订新史料、加入对遗迹修复中传统技法的新发现而成的著作。全书浅显易懂,是一本关于吴哥建筑、吴哥王朝历史、吴哥社会史入门读物,图文并茂,填补了国内介绍吴哥王朝历史方面著作的空白,让更多中国读者不再只知吴哥窟这一世界文化遗产的存在而不知其背后的历史,也可以让读者们对柬埔寨这一地处海上丝绸之路沿线的东南亚邻国产生更多的了解。



2024年7月
凤凰出版社
南京市博物馆总馆编著
《贞珉流微——南京出土东晋南朝墓志》

本书为南京出土东晋南朝墓志集。全书分为三个部分:第一部分为东晋南朝墓志的研究总述;第二部分为墓志或拓本的照片;第三部分是以上墓志和拓片的释文;第三部分为东晋南朝墓志所涉及的专题研究。《贞珉流微》正文图版和释文部分收录南京多家文博机构所藏东晋南朝墓志共计53方,而因体例及其他原因未予收录的东晋南朝墓志,在本书的绪言附图与所附表格中也多被采用,可以说几乎囊括了目前已发现的所有东晋南朝墓志的资料。《贞珉流微》的出版,有利于南京出土文物的展示与传播,让广大群众更多地接触到“收藏在禁宫里的文物”,更好地感受其历史价值和艺术魅力,更深入地领会南京作为六朝古都的深厚底蕴。



2024年7月
商务印书馆
刘梦溪著
《红楼梦与百年中国(修订版)》

《红楼梦与百年中国》(修订版)全面考察了红学各派发生和发展的历史,对红学之所以为红学的缘由从学理上给予说明,兼有红学理论和红学史之双重特点,亦不乏反思之积极意义。在阐述红学各流派的产生背景、代表人物、发展过程的同时,也对各派取得的学术成果、待解的错综谜题甚至附会奇谈进行了全方位的概括。通过考察、比较和辨析各派的研究方法和结论,作者对各派的理论价值、学术地位以及局限给予了客观的评述,态度中立,观点中肯,见解透彻犀利。

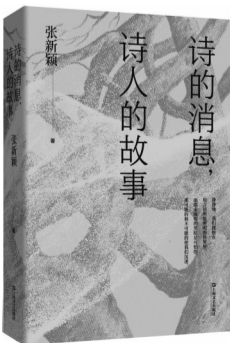
百年红学,大故迭起,争吵不休。书中提出的十七次论争、九桩公案、三条不解之谜,只是抽样研究。红学研究极易牵动人们的感情,意见不合乃至“几挥老拳”。俞平伯先生曾提议编一本“红学概论”之类的书,此书称得上是一本颇具规模的“红学概论”。



2024年8月
后浪中国友谊出版公司
[英]詹姆士·马丁著 郑恬译
《采访与倾听(修订版)》

视频采访、节目录制、直播互动、新闻访谈、调查取材、求职面试、工作沟通、AI交互……无论是各领域与人打交道的职业场景,还是普通的日常交流,“问”与“答”,“采访”与“倾听”,都是沟通中必不可少的环节。身处每个人眼中的现实都独一无二的年代,如果你也想要获取真实信息,渴望得体沟通、顺畅采访,却对小到如何开口提问、怎样识别肢体语言、何时澄清疑问,大到如何列出采访提纲、怎么搭建采访场景、借助视听手段呈现采访等问题感到困惑,那么不妨翻开这本书。

在本书中,作者以擅用采访探查真相的真人真事纪录片制作方法为基础,精粹40年纪录片实战与教学经验,总结出采访与倾听的多种实用技巧。本书提供的原则和方法,将为你提供简要且全面的贴心指导,助你轻松应对形形色色的采访情境。



2024年8月
上海文艺出版社
张新颖著
《诗人的故事》

张新颖教授在复旦大学讲授“中国新诗”,对于很多复旦学子来说,这成为影响他们至深的一门课。后以这些讲稿为基础,整理创作成《诗人的故事》。

在这本书里,他解析冯至《十四行集》、穆旦《诗八首》、废名《妆台》、林庚《破晓》、戴望舒《萧红墓畔口占》、艾青《我爱这土地》、北岛《结局或开始》、崔健《一块红布》等经典名作;讲述戴望舒、冯至、穆旦、海子等诗人的际遇。将诗与诗交织一起,诗人与诗人的命运交织一起,诗人的命运与20世纪中国的历史交织在一起。这些与诗相关联的文字,像诗作之间存在沟通、差异一样,它们之间也存在着彼此呼应和种种不一致,集合在一起,确有“众声喧哗”的效果。

现代快报/现代+记者 张垚仟 整理